



各国议会联盟

各国议会联盟第 110 届大会一致通过的决议*

(2004 年 4 月 23 日，墨西哥城)

争取国际商务的公平环境：农产品贸易问题和取得基本药品

各国议会联盟第 110 届大会，

回顾：

- 各国议会联盟《章程》中提出的各项目标，
- 《国际贸易问题议会会议最后声明》，“为了自由、公正和公平的多边贸易体制：发挥议会的作用”（2001 年 6 月，日内瓦），
- 第四届世贸组织部长级会议通过的《多哈部长声明》（2001 年 11 月，多哈）
- 第五届世贸组织部长级会议期间举行的关于世贸组织问题的议会会议坎昆届会的《声明》（2003 年 9 月，坎昆），
- 非洲、加勒比和太平洋国家集团（非加太国家）成员国与欧洲联盟（欧盟）2000 年 6 月 23 日签署的《伙伴关系协定》有关消除贫穷、可持续发展和非加太国家逐渐纳入世界经济的各项目标，
- 各国议会联盟关于贸易、发展和减少贫穷的决议，

* 中国代表团对执行部分第 5 段有保留，因为中国在加入世贸组织后已经取消了棉花补贴。拉脱维亚国代表团对执行部分第 7 段有保留，认为有必要在该国保留农业补贴，作为今后若干年的过渡措施。摩洛哥和布基纳法索代表团对执行部分第 7 段有保留，它们主张全部取消所有的补贴，而不是仅大量减少农业补贴。墨西哥代表团也对执行部分第 7 段有保留，认为应逐步取消补贴，并由各国自行决定如何进行。



注意到《多哈部长声明》承认世贸组织的多数成员是发展中国家，世界贸易应主要适应这些国家经济发展的需要，

还注意到 G20+、G90(非洲联盟、非加太国家和最不发达国家)和 G33 等谈判集团的加入，使发展中国家在坎昆部长级会议上的声音更为强大，

意识到这些集团的不同立场，一些主张全面的贸易自由化，其他则希望保持特殊待遇和差别待遇下的关税优惠，还意识到这些集团对世贸组织谈判程序缺点的一致批评，

承认世贸组织所有成员国同意需要制定更好的谈判结构，定出明确的规则，以建立公平和透明的国际贸易环境，

注意到多哈部长级会议达成一项协议，对与贸易有关的知识产权方面作出专门的解释，以满足公众健康的需要，

关切世界人口的三分之一得不到必备药品，特别关切艾滋病毒/艾滋病的蔓延，全世界有 4 200 万人受到感染，其中的很大部分是在非洲，90%的人得不到药品，

欢迎世贸组织 2003 年 8 月 30 日关于修改法规的协议，使较贫穷的国家在自己不能制造药品时，可以更容易进口价廉的非专利药品，

认识到全球防治艾滋病、结核病和疟疾基金对必备的非专利药品的支持，要求各国建立提供全面健康服务的系统，

注意到欧盟共同农业政策要求大量减少生产补贴，同时仍然认识到扭曲贸易的国内支持和出口补贴明显伤害到发展中国家，

欢迎法国总统希拉克在 2003 年埃维昂 8 国集团首脑会议上提议取消对发展中国家关心的所有产品的出口补贴，

注意到世贸组织《农业协议》的“和平条款”现已期满，各国将更多自由采取行动彼此对付存在的农业补贴，

认识到将采取的措施必须牢固地依据 2002 年约翰内斯堡首脑会议上议定的可持续发展的原则，包括做到环境、经济和社会问题三结合，以及战胜贫穷，

又注意到：

- 《多哈部长声明》作出解决一些特定问题的若干承诺，这些问题早已被确定为妨碍发展中国家取得更公平世界贸易份额的主要障碍；

- 农业是三分之二世界人口的维生手段，特别是在发展中国家，在撒哈拉以南非洲国家，那里的棉花种植者约占总人口的 40%，棉花占国家出口额的近 30%和国内总产值的 5-10%，因此该商品对战胜贫穷具有重要的战略意义，
- 富国的补贴保证其种植者的最低价格，致使非竞争性的农产品充斥市场，美国和欧盟过渡的棉花补贴违反国际贸易的规则，扭曲竞争的普遍原则。这种补贴——为对发展中国家官方发展援助额的 6 倍之上——已使国际贸易体制陷入困境，因为它违背国际自由贸易的基本原则，造成价格扭曲，使国际农产品的贸易价格不是由竞争决定，而是由过渡的农业补贴、定额制度、数量限制和农业出口补贴决定，所有这一切损害到对发展中国家经济和社会发展至关重要的农业部门，
- 发展中国家必须有权逐步开放本国市场，以确保通过可持续的国内农业生产取得粮食的供应，
 1. **要求** 向发展中国家的谈判队伍提供持续的经费和技术援助，以便它们能更有效地进行国际谈判；
 2. **建议** 开放市场的谈判要沿着北-北、南-南和南-北三条线同时进行；
 3. **认识到** 在许多国家、特别是在最不发达国家，棉花业对于发展和减少贫穷具有战略重要性，同时强调在农业领域谈判的改革应不分部门；
 4. **支持** L. 德尔贝主席在给第五次世贸组织部长级会议的文件中提到的关于棉花的部门举措；
 5. **促请** 欧洲联盟、美利坚合众国和中国取消棉花补贴，并要求商品共同基金提出建议，支持马里、贝宁、布基纳法索和乍得政府和议会的“棉花倡议”，以逐步取消一切棉花补贴和建立支持最不发达国家棉花部门的补偿机制；
 6. **要求** 在多哈发展圆桌会议的框架内，将寻找非洲棉花部门问题的解决办法作为优先事项；
 7. **呼吁** 大量减少影响发展的所有农业补贴，并削减对发展中国家进口的关税和非关税壁垒；
 8. **强调** 2003 年 8 月 30 日世贸组织总理事会关于执行《关于与贸易有关的知识产权方面的协定和公众健康的多哈声明》第 6 段的决定，呼吁各国议会迅速制定立法加以执行；

9. **鼓励**各国议会审查政府和制药公司的活动，以确保上述世贸组织的决定得以执行，特别是在 2004 年 12 月 31 日之后，届时所有国家（最不发达国家除外）都要实行对药品的产品专利；

10. **敦促**世贸组织及其成员国为有需要的国家提供技术援助，确保《关于与贸易有关的知识产权方面的协定和公众健康的多哈声明》第 6 段的切实落实；

11. **呼吁**设立一项特别基金，资助购买诊断和监测各种疾病的设备和购买抗逆转录酶病毒的艾滋病毒/艾滋病的药品，还呼吁加强世贸组织促进交流的规定，从而推动非专利产品的竞争和降低抗艾滋病药品的价格；

12. **呼吁**各国议会通过立法执行世贸组织 2003 年 8 月 30 日的决定，即向其制药业没有能力或能力很低的发展中国家和最不发达国家，出口治疗危重疾病的专利药品时，实行强制性许可，以便这些国家可以不受限制地进口此类药品；

13. **还呼吁**各国议会推动政府采取行动，确保抗逆转录酶病毒的药品和预防艾滋病毒母婴传染的药品，能免费供给艾滋病毒/艾滋病病人，而不仅仅是降低这些药品的价格；

14. **促请**有关各方支持在医学上研究适合发展中国家的药品，因为只靠廉价药品不能解决有关艾滋病毒/艾滋病的健康问题；

15. **请**各国政府建立国家艾滋病毒方案以加强国家保健制度，采取措施防治其他严重的疾病，提供廉价的必要设备以利常见病的诊断，促进提供营养价值高的食品和发展保健基础设施；

16. **希望**世贸组织各次谈判达成的协议将大大有助于解决世界贸易中的不平衡和不平等问题，并将有关穷国发展的问题列为优先；

17. **请**世贸组织成员国承认农业具有多重作用，包括食品安全、水土保持、动物福利、一种生活方式的保存、振兴农村社区和农村就业，还请它们在世贸组织谈判中考虑到不属于贸易方面的问题，使各国、特别是发展中世界的不同农业制度得以共存；

18. **呼吁**各国议会联盟成员国的议会监测政府实行上述目标的情况；

19. **重申**坎昆会议“议会声明”的号召：“通过加强议会与世贸组织活动的联系，提高世贸组织的透明度。此外，号召世贸组织所有成员国吸收本国议员参加今后出席部长级会议的正式代表团”。